

# E8 - Boredom

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03] Sign**

Tokyo Jujutsu High School

**[00:06] Machineblue**

Cold

**[00:12] Kugisaki**

Couldn't they put in a few  
more vending machines?

**[00:15] Fushiguro**

They can't. There are only so many  
workers who can come in here.

**[00:19] Panda**

Huh?

**[00:21] Panda**

Where are the first-years?

**[00:23] Maki**

On errands.

**[00:24] Toge**

Bonito flakes.

**[00:26] Panda**

Will they be okay?

**[00:27] Toge**

Salmon.

**[00:28] Maki**

They're not three years old.

**[00:30] Maki**

They can handle an errand run.

**[00:32] Panda**

No, that's not what I mean.

**[00:34] Panda**

It's today, right?

**[00:36] Panda**

The day Kyoto's principal comes.

**[00:39] Panda**

To go over the exchange event.

**[00:41] Toge**

Tuna.

**[00:43] Panda**

Satoru's fighting with the higher-ups because they arranged for

**[00:46] ---**

the first-years to get dispatched on that special-grade case, right?

**[00:51] Panda**

And the principal of Kyoto is one of those higher-ups, isn't he?

**[00:54] Panda**

So if they run into each other...

**[00:57] Maki**

The first-year they were targeting, Itadori, is dead.

**[01:02] Maki**

I doubt he has any plans to do anything about the other two.

**[01:07] Maki**

Besides, the old man from Kyoto won't cause a scene in broad daylight.

**[01:12] Toge**

Salmon.

**[01:14] Panda**

An instructor might have his position to worry about,

**[01:16] Panda**

but that's not the case for the students.

**[01:18] Maki**

Are you saying Mai is coming?

**[01:22] Panda**

It's just a guess.

**[01:23] Panda**

Students aren't necessary for a meeting.

**[01:28] Panda**

But still...

**[01:30] Panda**

They love harassing us, right?

**[01:34] Panda**

Both Todo and Mai.

**[01:37] Fushiguro**

What are you doing here, Zen'in-senpai?

**[01:39] Kugisaki**

Oh, she's one, too?

**[01:41] Kugisaki**

They do seem similar. Are they sisters?

**[01:44] Fushiguro**

They're twins.

**[01:45] Mai**

Don't call me that, Fushiguro-kun.

**[01:48] Mai**

You make me sound the same as Maki.

**[01:51] Mai**

Call me Mai.

**[01:53] Todo**

So these are the pinch hitters  
for Okkotsu and the third-years?

**[01:57] Mai**

We came here with the principal  
because we were worried about you.

**[02:01] Mai**

Your classmate died, right?

**[02:03] Mai**

Was that rough?

**[02:04] Mai**

Or did you think nothing of it?

**[02:08] Fushiguro**

What are you trying to say?

**[02:10] Mai**

It's okay.

**[02:11] Mai**

Some things are hard to say out loud.

**[02:13] Mai**

So I'll say it for you.

**[02:16] Mai**

"Vessel" makes it sound nice,

**[02:18] Mai**

but it just means he was a half-curse monster.

**[02:22] Mai**

Having such a tainted,  
inhuman being beside you

**[02:25] Mai**

brazenly calling himself a jujutsu  
sorcerer must have been revolting, right?

**[02:30] Mai**

Aren't you feeling better  
now that he's dead?

**[02:36] Todo**

Mai, don't bring up such pointless topics.

**[02:40] Todo**

I'm only here to see if these guys  
are fit to take Okkotsu's place.

**[02:46] Todo**

That's all I want to know.

**[02:50] Todo**

Fushiguro, was it?

**[02:53] Todo**

What kind of woman is your type?

**[02:59] Todo**

Depending on your answer,

**[03:00] Todo**

I'll beat you half to death right here

**[03:03] Todo**

and drag Okkotsu, or at least the  
third-years, out to the exchange event.

**[03:11] Todo**

By the way, my type is a  
tall woman with a big ass!

**SIGN** JUJUTSU KAISEN

**SIGN** Episode 8: Boredom

**SIGN** Episode 8: Boredom

**[04:52] Fushiguro**

Why do I have to talk about

**[04:54] Fushiguro**

my taste in women with a guy I just met?

**[04:58] Kugisaki**

He's right. That's a tall hurdle  
for an antisocial guy.

**[05:02] Fushiguro**

You be quiet.

**[05:03] Fushiguro**

This is confusing enough already.  
You'll just make it more complicated.

**[05:07] Todo**

Kyoto, third-year, Todo Aoi.

**[05:10] Todo**

Introduction over.

**[05:12] Todo**

Now we're friends.

**[05:14] Todo**

Hurry up and answer.  
If you prefer men, that's fine, too.

**[05:17] Todo**

A person's fetishes reflect  
everything about them.

**[05:21] Todo**

People with boring taste in women  
are boring people themselves.

**[05:27] Todo**

And I hate boring men.

**[05:31] Todo**

The exchange event is where my soul can be free as blood boils and flesh clashes.

**[05:37] Todo**

Who knows what I might do if my last exchange event ends up boring me?

**[05:43] Kugisaki**

Hey, aren't the Jujutsu High schools four-year schools?

**[05:46] Fushiguro**

Only third-years and under can join the exchange event.

**[05:49] Kugisaki**

Huh...

**[05:51] Todo**

As a show of kindness, I'll let you off only half-dead right now.

**[05:54] Todo**

Answer me, Fushiguro.

**[05:56] Todo**

What kind of woman is your type?

**[05:58] Fushiguro**

Is this some kind of comedy routine?

**[06:01] Kugisaki**

Is that your summer uniform?

**[06:03] Kugisaki**

Ticks me off, but it's nice.

**[06:06] Fushiguro**

*Kugisaki's unarmed.*

*I'd rather avoid confrontation.*

**[06:11] (Flashback) Tsumiki**

Not forgiving people isn't a bad thing.

**[06:14] (Flashback) Tsumiki**

That's just part of your kindness, isn't it?

**[06:19] Fushiguro**

I don't have a particular preference.

**[06:23] Fushiguro**

As long as she has unshakable character, I won't ask for more.

**[06:30] Kugisaki**

Not a bad answer.

**[06:32] Kugisaki**

If you had said something like "big boobs," I'd have killed you.

**[06:35] Fushiguro**

Shut up.

**[06:38] Todo**

I knew it.

**[06:42] Todo**

You're boring, Fushiguro.

**[06:53] Kugisaki**

Fushiguro!

**[06:56] Mai**

Poor Fushiguro-kun.

**[07:00] Mai**

Even a talented  
second-grade jujutsu sorcerer

**[07:03] Mai**

is nothing more than a first-year  
against the top-grade Todo-senpai.

**[07:08] Mai**

I'll have to comfort him later.

**[07:12] Kugisaki**

I thought you two were similar,  
but that's not the case at all.

**[07:15] Kugisaki**

Maki-san's a hundred times prettier.

**[07:19] Kugisaki**

Are you not sleeping enough?  
You've got open pores.

**[07:24] Mai**

I'll teach you...

**[07:27] Mai**

how to speak to others.

**[07:33] Todo**

I knew at first glance

**[07:36] Todo**

that you were a boring guy.

**[07:39] Todo**

But you shouldn't judge a  
person by their looks, right?

**[07:43] Todo**

So I went out of my way to ask you,

**[07:47] Todo**

but you just trampled on my kindness.

**[07:51] Fushiguro**

Is your brain as pineapple as your head?

**[07:56] Fushiguro**

*Todo... That Todo?*

**[08:00] Fushiguro**

*The one involved in last year's*

**[08:02] Fushiguro**

*unprecedented jujutsu terror attack  
caused by the curse user, Geto—*

**[08:04] Sign**

Kabuki-cho First Street

**[08:05] Fushiguro**

*The Night Parade of a Hundred Demons  
from Kyoto to Shinjuku.*

**[08:08] Fushiguro**

*The one who exorcised a special-grade and five first-grade cursed spirits*

**[08:11] Fushiguro**

*by himself when the parade appeared in Kyoto?*

**[08:15] Fushiguro**

*That Todo?*

**[08:17] Fushiguro**

*Still, there are several first-grade  
sorcerers capable of beating a special-grade.*

**[08:21] Fushiguro**

*What's shocking is...*

**[08:23] Fushiguro**

*I heard you don't use cursed techniques.*

**[08:26] Todo**

*Huh? Oh, that rumor's false.*

**[08:30] Todo**

*I used them against the special-grade.*

**[08:32] Fushiguro**

*He doesn't use them against first-grades?!*

**[08:34] Fushiguro**

*Is he a monster?!*

**[08:35] Fushiguro**

*That's a relief to hear.*

**[08:38] Fushiguro**

*Nue, plus Gama!*

**[08:47] Fushiguro**

*Bottomless Well.*

**[08:53] Fushiguro**

*I'm up against a hardcore  
close-range fighter.*

**[08:55] Fushiguro**

*I'll keep my distance and restrain him.*

**[09:02] Fushiguro**

*He's fast!*

**[09:03] Fushiguro**

*That wasn't his full speed earlier?!*

**[09:05] Todo**

*Flimsy and shallow...*

**[09:08] Todo**

*Both your body*

**[09:10] Todo**

*and your taste in women!*

**[09:26] Fushiguro**

*Damn it!*

**[09:27] Fushiguro**

*His power is insane!*

**[09:41] Todo**

I'm not finished yet!

**[09:52] Todo**

You're always

**[09:54] Todo**

so boring!

**[10:06] Todo**

I barely feel any intention to fight.

**[10:10] Fushiguro**

I've been holding back, and you're so proud?

**[10:13] Fushiguro**

If you're going to insist like that...

**[10:18] Fushiguro**

then I'll show you.

**[10:23] Todo**

Bring it!

**[10:25] Toge**

Don't move.

**[10:29] Panda**

What are you two doing?!

**[10:35] Panda**

Whew, just barely safe.

**[10:38] Toge**

Bonito flakes.

**[10:42] Panda**

Okay, I guess that might actually be an out.

**[10:46] Todo**

Long time no see, Panda.

**[10:49] Panda**

Why can't you just wait  
until the exchange event?

**[10:52] Panda**

Go on home, or I'll start screaming, "No!"

**[10:56] Todo**

You don't have to tell me to go home.

**[10:59] Todo**

Where'd I put my jacket?

**[11:03] Todo**

Looks like I won't be bored the whole time.

**[11:09] ---**

Give Okkotsu a message for me:

"You take part, too."

**[11:14] Panda**

*What a pain.*

**[11:15] Panda**

I panda. I no understand human speech.

**[11:18] Toge**

Salmon.

**[11:25] Mai**

If you want to continue as a jujutsu sorcerer,  
learn to choose who you pick a fight with.

**[11:33] Maki**

What are you doing to our errand runner, Mai?

**[11:37] Mai**

Oh, my. You're such a loser,  
I didn't even notice you, Maki.

**[11:42] Maki**

We're both equally losers, you know.

**[11:45] Maki**

All you can do is imbue objects  
with cursed energy,

**[11:47] Maki**

and you've got shit for cursed techniques.

**[11:49] Mai**

Better than having no cursed energy at all.

**[11:52] Mai**

My neck gets sore looking up  
at others all the time,

**[11:54] Mai**

so I need to look down on someone  
like you every so often.

**[11:57] Maki**

Ah, forget it. We're both at  
rock bottom, and it's pathetic.

**[12:01] Maki**

Nobara, can you stand?

**[12:03] Mai**

No way.

**[12:04] Mai**

She won't be getting up for a while.

**[12:06] Mai**

I hurt her pretty good...

**[12:09] Mai**

What? You want to fight?

**[12:15] Kugisaki**

Nice support, Maki-san!

**[12:19] Kugisaki**

You put a bunch of holes  
in my brand new tracksuit.

**[12:22] Kugisaki**

Leave that uniform of yours behind.

I'll make it my own summer uniform!

**[12:26] Mai**

I'll put holes in your body next time.

**[12:30] Mai**

Also, you wouldn't be able to wear this with those long legs of yours—

**[12:36] Kugisaki**

Leave it!

**[12:38] Todo**

We're leaving, Mai.

**[12:41] Kugisaki**

What?! No way...

**[12:44] Todo**

Oh, there's my jacket.

**[12:47] Kugisaki**

Where's Fushiguro?

**[12:48] Maki**

Don't worry. The others are with him.

**[12:51] Todo**

Looks like you're having fun.

**[12:54] Mai**

Quit joking! I'm just getting started!

**[12:57] Todo**

No, you're not.

**[12:58] Todo**

Unlike you, I still have important business here in Tokyo.

**[13:03] Todo**

My personal handshake with Takada-chan!

**[13:05] Ticket**

5 min

**[13:05] Ticket**

8th single "Youth Mineral" Release Celebration

**[13:05] Ticket**

Takada-chan

**SIGN** Tall Idol Takada-chan

**[13:11] All**

Uh-huh...

**[13:16] Todo**

Who knows what I might do if I miss my transfer and can't make it to the event hall?

**[13:21] Todo**

Come with me, Mai.

**[13:24] Mai**

Ugh! You're so selfish!

**[13:28] Todo**

Can't believe I lost the lottery

for the usual one in Kyoto.

**[13:31] Mai**

Don't go thinking you'll get off  
this easy at the exchange event.

**[13:35] Kugisaki**

Quit acting like you won!

**[13:37] Kugisaki**

Leave your uniform behind, damn it!

**[13:39] Maki**

Cut it out, idiot.

**[13:41] Maki**

Winning or losing here hardly matters.

**[13:43] Maki**

We'll beat them up at the exchange event.

**[13:47] Kugisaki**

Hey, Maki-san...

**[13:49] Kugisaki**

Is what she said true?

That you don't have cursed energy?

**[13:52] Maki**

It's true.

**[13:54] Maki**

So I can't even see curses  
without these glasses.

**[13:59] Maki**

That's why I use cursed tools.

**[14:01] Maki**

They already have curses imbued in them.

**[14:04] Maki**

I can't pour my own cursed energy  
into them to do things like you all do.

**[14:11] Kugisaki**

*Like that thing he gave Itadori?*

**[14:15] Kugisaki**

Then why are you a jujutsu sorcerer?

**[14:19] Maki**

To spite them.

**[14:21] Maki**

I can't wait to see the looks on my family's faces when I become a bigshot sorcerer,

**[14:25] Maki**

after all the years they've  
spent looking down on me.

**[14:31] Maki**

Come on, let's hurry over to see Shoko-san.

**[14:37] Kugisaki**

I respect you, Maki-san.

**[14:40] Maki**

That so?

**SIGN** JUJUTSU KAISEN

**SIGN** JUJUTSU KAISEN

**[15:05] Gakuganji**

Is Yaga here yet?

**[15:07] Gakuganji**

The time of an old man close  
to death doesn't come cheap.

**[15:15] Gojo**

Principal Yaga won't be coming for a while.

**[15:19] Gakuganji**

Oh?

**[15:23] Gojo**

He was given a false schedule.

**[15:26] Gojo**

*After some threats to Ijichi.*

**[15:29] Gojo**

Thank you for the other day,  
Principal Gakuganji.

**[15:33] Gakuganji**

Oh? What other day would that be?

**[15:36] Gojo**

Don't play dumb with me, old man.

**[15:38] Gojo**

I'm referring to the case with Itadori Yuji.

**[15:40] Gojo**

As head of the conservatives,  
you were involved too, correct?

**[15:45] Gakuganji**

My goodness, youth these days...

**[15:49] Gakuganji**

Don't you know how to be polite?

**[15:52] Gojo**

I never had any intention of respecting you.

**[15:54] Gojo**

Elders these days love to act important,  
and it's so annoying, honestly.

**[15:58] Miwa**

Hey.

**[16:00] Miwa**

Your conduct is problematic.

**[16:02] Miwa**

I'll be reporting you to  
the relevant authorities.

**[16:06] Miwa**

*Oh, man!*

**[16:08] Miwa**

*It's Gojo Satoru in person!*

*Gojo Satoru in person!*

**[16:11] Gojo**

Feel free.

**[16:12] Gojo**

I don't plan to chat for long.

**[16:17] Miwa**

*He spoke! He spoke to me!*

**[16:22] Gojo**

Last night, I was attacked by two  
unregistered special-grade cursed spirits.

**[16:26] Gakuganji**

Oh? That is unfortunate.

**[16:30] Gojo**

Don't get me wrong here.

**[16:32] Gojo**

To me, it was about like being coerced  
into taking a survey in the city.

**[16:37] Miwa**

*So cool!*

**[16:40] Gojo**

The two cursed spirits were  
capable of communication,

**[16:43] Gojo**

and they probably have  
allies who are just as strong.

**[16:48] Gojo**

It's not just our enemies, either.

**[16:50] Gojo**

Hakari, Okkotsu, and your Todo...

**[16:54] Gojo**

The level of our students has risen  
drastically in recent years, as well.

**[16:59] Gojo**

Then there was last year's  
incident with Geto Suguru...

**[17:06] Gojo**

And now, the appearance of Sukuna's vessel.

**[17:10] Gakuganji**

What are you trying to say?

**[17:13] Gojo**

You don't know?

**[17:14] Gojo**

The wave of power you guys  
have been trying to hold back

**[17:17] Gojo**

with your pointless status and traditions

**[17:20] Gojo**

has grown bigger than you can handle  
and is now descending upon us.

**[17:24] Gojo**

You won't be able to measure

**[17:25] Gojo**

the coming age with the  
classification of "special-grade."

**[17:28] Gojo**

If you think I'm the only  
one who'll be fighting back,

**[17:31] Gojo**

you're going to get hurt, old man.

**[17:35] Gakuganji**

I think you are getting a bit out of line.

**[17:40] Gojo**

Oh, scary!

**[17:42] Gojo**

Well, that's all I wanted to say.  
I'll be going now.

**[17:50] Gojo**

Oh, Principal Yaga will be  
coming in about two hours.

**[17:53] Gojo**

Later!

**[17:55] Miwa**

*Two hours?!*

**[18:01] Gakuganji**

Miwa, would you go buy me some tea?

**[18:04] Miwa**

Yes, sir.

**[18:08] Miwa**

Excuse me.

**[18:15] Miwa**

*If I can catch up to him, I'll get  
him to take a picture with me!*

**[18:18] Sign**

Takada-chan Personal Handshake Event

**[18:23] Todo**

Give me a Taka-tan Beam, please!

**[18:26] Takada**

Okay, here I go!

**[18:29] Takada**

Tan, Taka-tan!

**[18:36] Staff**

Time's up.

**SIGN** One Month Later

**SIGN** Log — September 2018

**SIGN** Kanagawa Prefecture, Kawasaki City

**SIGN** Kinema Cinema

**[18:46] Signbottom**

Ticket Sales

**[18:46] Signdoor**

Now Showing

**SIGN** Playing

**SIGN** After the showing,

**SIGN** three high school boys'

**SIGN** disfigured corpses were discovered by staff

**SIGN** Cause of death: increased cranial pressure and

**SIGN** respiratory paralysis due to cranial deformity

**[19:32] Junpei**

Excuse me...

**[19:36] Junpei**

Did you do that?

**[19:39] Junpei**

In the theater?

**[19:45] Mahito**

Wow. You can see me?

**[20:02] Nanami**

It's a gruesome sight.

**[20:05] Nanami**

Are you ready to witness it, Itadori-kun?

**[21:52] Miwa**

Thank you so much!

**[21:53] Gojo**

You're welcome.

**[21:56] Miwa**

I got a photo!

**[22:12] Gakuganji**

My tea?

**[22:13] Miwa**

Ah!

**SIGN** Juju Stroll

**[22:17] Sign**

Personal Handshake Event

**[22:17] Sign**

Event Hall

**[22:20] Fan**

Hey, that hot lady is looking  
at us like we're garbage!

**[22:23] Fan**

Don't get turned on.

**[22:25] Todo**

Mai, sorry to keep you waiting.

**[22:27] Todo**

What's wrong?

**[22:28] Todo**

Did something unpleasant happen?

**[22:29] Mai**

Why don't you ask yourself that?

**[22:32] Todo**

So this moment has finally come...

**[22:34] Mai**

Huh?

**[22:35] Ticket**

5 min

**[22:35] Ticket**

8th single "Youth Mineral" Release Celebration

**[22:35] Ticket**

Takada-chan

**[22:35] Mai**

What's this?

**[22:36] Todo**

For the next handshake event.

**[22:38] Todo**

You should go experience how wonderful Takada-chan is in person.

**[22:41] Mai**

*It's just plain annoying.*

**[22:43] Todo**

This is my duty as a fan...  
As a future husband.

**[22:47] Mai**

*That's just plain creepy.*

**[22:49] Mai**

*But if I reject his offer,  
he'll get even more annoying.*

**[22:53] Todo**

What's the matter?

**[22:59] Mai**

Yeah, sure.

**[23:02] Staff**

Huh?!

**[23:04] Takada**

Wow, a girl!

**[23:07] Takada**

It's your first time, right?

**[23:08] Mai**

Yeah.

**[23:10] Takada**

What's your name?

**[23:11] Mai**

Mai.

**[23:13] Takada**

Mai-chan, are you tired?

**[23:15] Takada**

Did you wait long?

**[23:17] Mai**

It was more the people than the line...

**[23:20] Takada**

Then come back again  
when you're feeling better.

**[23:23] Takada**

I'll remember you, Mai-chan.

**[23:27] Todo**

You're back, Mai?

**[23:29] Todo**

How was it?

**[23:30] Mai**

Fine.

**[23:33] Todo**

True, Takada-chan isn't a woman  
that can so easily be put into words.

**[23:40] Mai**

She's not bad...

***SIGN*** Episode 9:

Small Fry and Reverse Retribution

---

Revision #1

Created 2024-01-30 10:37:08 UTC by whimsee

Updated 2024-01-30 10:37:09 UTC by whimsee